WIKIPÉDIA

Tigrigna

Le **tigrigna**, également écrit **tigrinya** ou **tigriña** (en tigrinya : ትግርኛ *tigriññā* ; en alphabet phonétique international : /tɨgrɨɲa/) est une langue chamito-sémitique appartenant à la famille des langues sémitiques et parlée essentiellement au nord-est de la Corne de l'Afrique. C'est la langue officielle de l'Érythrée et, en Éthiopie, de l'État régional du Tigray.

Le tigrigna avait 4 320 000 locuteurs en Éthiopie en 2007, 2 540 000 en Érythrée en 2006, et quelque 6 915 000 tous pays confondus[1]. Il est aussi beaucoup parlé en seconde langue, autant en Érythrée et Éthiopie, mais aussi au sud-est du Nord Soudan et à Djibouti, ce qui rend les estimations des locuteurs de cette langue difficiles.

Comme plusieurs langues de la Corne de l'Afrique, le tigrigna s'écrit au moyen d'une version de l'alphasyllabaire guèze.

Sommaire

Description

Écriture du tigrigna

Notes et références

- Bibliographie
- Articles connexes
- Liens externes

Description

À la suite de la colonisation de l'Érythrée par l'Italie entre 1885 et 1941, de nombreux mots italiens s'intègrent au tigrigna. Depuis 1950, les nouveaux termes proviennent plutôt de l'anglais et de l'arabe. En Éthiopie, qui ne connut qu'une courte colonisation italienne, les mots qui s'intègrent au tigrigna viennent de l'amharique et de l'oromo.

Écriture du tigrigna

Le tigrigna s'écrit à l'aide de l'alphasyllabaire guèze auquel s'ajoutent quelques caractères. Dans le tableau qui suit, les graphèmes sont rangés par ligne selon leur consonne initiale, et par colonne selon la voyelle qui la suit. Par exemple, la première ligne se lit *hä*, *hu*, *hi*, *ha*, *he*, *h(ə)*, *ho*.

Tigrigna
ትግርኛ / təgrəña

Pays	Érythrée, Éthiopie (Tigray) + diaspora : Arabie saoudite, Iran, Israël, Djibouti, Soudan, Italie, Canada, Royaume-Uni, Émirats arabes unis, États-Unis
Nombre de locuteurs	près de 15 millions

Classification par famille

- langues chamito-sémitiques
  - langues sémitiques
    - langues sémitiques méridionales
      - langues éthiosémitiques
        - **tigrigna**

Statut officiel

Langue officielle	Érythrée Tigray

Échantillon

Article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme (http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=tgn) (voir le texte en français (https://www.un.org/fr/universal-declaration-human-rights/index.html))

ብምንፅር ፡ ክብርን ፡ መሰልን ፡ ኩሎም ፡ ሰባት ፡ እንትውለዱ ፡ ነፃን ፡ ማዕረን ፡ እዮም ። ምስትውዓልን ፡ ሕልናን ፡ ዝተዓደሎም ፡ ብምኳኖም ፡ ንሕድሕዶም ፡ ብሕውነታዊ ፡ መንፈስ ፡ ክተሓላለዩ ፡ ኣለዎም ።

Translittération :

Bɨmɨns'ɨr kɨbrɨn mäsälɨn kulom säbat ɨntɨwɨlädu nes'an maɨren ɨyom. mɨstɨwɨlʕadälom ħɨlnan zɨtäʕadälom bɨmɨxuanom nħɨdɨħɨdom bɨħwɨnetawi mänfäs kɨtäħalaläyu aläwom

	ä	u	i	a	e	(ə)	o
h	ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ
l	ለ	ሉ	ሊ	ላ	ሌ	ል	ሎ
ḥ	ሐ	ሑ	ሒ	ሓ	ሔ	ሕ	ሖ
m	መ	ሙ	ሚ	ማ	ሜ	ም	ሞ
s	ሠ	ሡ	ሢ	ሣ	ሤ	ሥ	ሦ
r	ረ	ሩ	ሪ	ራ	ሬ	ር	ሮ
s	ሰ	ሱ	ሲ	ሳ	ሴ	ስ	ሶ
š	ሸ	ሹ	ሺ	ሻ	ሼ	ሽ	ሾ
k'	ቀ	ቁ	ቂ	ቃ	ቄ	ቅ	ቆ
$k^{w'}$	ቈ		ቊ	ቋ	ቌ	ቍ	
x'	ቐ	ቑ	ቒ	ቓ	ቔ	ቕ	ቖ
$x^{w'}$	ቘ		ቚ	ቛ	ቜ	ቝ	
b	በ	ቡ	ቢ	ባ	ቤ	ብ	ቦ
v	ቨ	ቩ	ቪ	ቫ	ቬ	ቭ	ቮ
t	ተ	ቱ	ቲ	ታ	ቴ	ት	ቶ
č	ቸ	ቹ	ቺ	ቻ	ቼ	ች	ቾ
h	ኀ	ኁ	ኂ	ኃ	ኄ	ኅ	ኆ
n	ነ	ኑ	ኒ	ና	ኔ	ን	ኖ
ñ	ኘ	ኙ	ኚ	ኛ	ኜ	ኝ	ኞ
’	አ	ኡ	ኢ	ኣ	ኤ	እ	ኦ
k	ከ	ኩ	ኪ	ካ	ኬ	ክ	ኮ
k^{w}	ኰ		ኲ	ኳ	ኴ	ኵ	
x	ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኾ
x^{w}	ዀ		ዂ	ዃ	ዄ	ዅ	
w	ወ	ዉ	ዊ	ዋ	ዌ	ው	ዎ
‘	ዐ	ዑ	ዒ	ዓ	ዔ	ዕ	ዖ
z	ዘ	ዙ	ዚ	ዛ	ዜ	ዝ	ዞ
ž	ዠ	ዡ	ዢ	ዣ	ዤ	ዥ	ዦ
y	የ	ዩ	ዪ	ያ	ዬ	ይ	ዮ
d	ደ	ዱ	ዲ	ዳ	ዴ	ድ	ዶ
ǧ	ጀ	ጁ	ጂ	ጃ	ጄ	ጅ	ጆ
g	ገ	ጉ	ጊ	ጋ	ጌ	ግ	ጎ
g^{w}	ጐ		ጒ	ጓ	ጔ	ጕ	
t'	ጠ	ጡ	ጢ	ጣ	ጤ	ጥ	ጦ
č'	ጨ	ጩ	ጪ	ጫ	ጬ	ጭ	ጮ
p'	ጰ	ጱ	ጲ	ጳ	ጴ	ጵ	ጶ
s'	ጸ	ጹ	ጺ	ጻ	ጼ	ጽ	ጾ
s'	ፀ	ፁ	ፂ	ፃ	ፄ	ፅ	ፆ
f	ፈ	ፉ	ፊ	ፋ	ፌ	ፍ	ፎ
p	ፐ	ፑ	ፒ	ፓ	ፔ	ፕ	ፖ

Notes et références

1. **(en)** Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/tir) [tir] dans la base de données linguistique *Ethnologue.* .

Bibliographie

- **(fr)** Wolf Leslau, *Documents tigrigna (éthiopien septentrional) : grammaire et textes*, Libraire C. Klincksieck, Paris, 1941
- **(en)** Edward Ullendorff, *A Tigrinya Chrestomathy*, F. Steiner, Stuttgart, 1985 (ISBN 978-3-515-04314-4)
- **(en)** Thomas L. Kane, *Tigrinya-English Dictionary* (2 vols), Dunwoody Press, Springfield, VA, USA, 2000 (ISBN 978-1-881265-68-9)
- John Mason, *Säwasəw Təgrəñña, Tigrinya Grammar*, Red Sea Press, Lawrenceville, NJ, USA, 1996 (ISBN 978-0-932415-20-2), poche : (ISBN 978-0-932415-21-9)

- Amanuel Sahle, *Säwasäsəw Təgrəñña bəsäfiḥ*, Red Sea Press, Lawrenceville, NJ, USA, 1998, (ISBN 978-1-56902-096-8)
- **(de)** F. Praetorius, *Grammatik der Tigriñasprache in Abessinien*, Halle., 1871, 1974 (réimpression) (ISBN 978-3-487-05191-8)
- **(it)** Mauro da Leonessa, *Grammatica analitica della lingua tigray*, Roma, 1928

Articles connexes

Wikipédia en tigrinya.

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues afro-asiatiques
        - langues sémitiques
          - langues éthiosémitiques
    - langues par zone géographique
      - langues en Afrique
        - langues en Érythrée
        - langues en Éthiopie

Liens externes

- Notices d'autorité : Bibliothèque nationale de France (http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb120490849) (données (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb120490849)) · Système universitaire de documentation (http://www.idref.fr/028710231) · Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/sh85135329) · Gemeinsame Normdatei (http://d-nb.info/gnd/4366546-9) · Bibliothèque nationale de la Diète (http://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00871165)
- **(en)** Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/tir) `[tir]` dans la base de données linguistique *Ethnologue.*
- **(en)** Liste Swadesh du tigrigna
- **(fr)** Analyse de l' (http://www.inalco.fr/IMG/pdf/llca_Tig_0907.pdf)INALCO sur le tigrigna
- **(en)** Tigrinya online (http://www.memhr.org/tigrigna/index.shtml), site contenant notamment un dictionnaire anglais-tigrigna et tigrigna-anglais et un dictionnaire français-tigrigna et tigrigna-français (http://www.memhr.org/dic/ebook/tigr-fren.pdf)
- **(en)** Listes de mots et documents sonores en tigrigna (http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/TIR/tir.html) (The UCLA Phonetics Lab Archive)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Tigrigna&oldid=172419158 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 28 juin 2020 à 10:30.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d’autres conditions peuvent s’appliquer. Voyez les conditions d’utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.